



2023/0172(COD)

13.10.2023

AMANDMANI

4 – 55

Nacrt mišljenja

Ana Miranda

(PE752.995v01-00)

o izmjeni Direktive 2009/21/EZ o ispunjavanju zahtjeva države zastave

Prijedlog direktive

(COM(2023)0272 – C9-0188/2023 – 2023/0172(COD))

AM_Com_LegOpinion

Amandman 4

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Sigurnost pomorskog prijevoza Unije i državljana koji ga koriste te zaštita okoliša trebali bi biti stalno osigurani.

Izmjena

(1) Sigurnost pomorskog prijevoza Unije, **pomoraca** i državljana koji ga koriste, **kao i dobrobit putnika i posade** te zaštita okoliša, trebali bi biti stalno osigurani.

Or. en

Amandman 5

Anja Haga

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Sigurnost pomorskog prijevoza Unije i državljana koji ga koriste te zaštita okoliša trebali bi biti stalno osigurani.

Izmjena

(1) Sigurnost pomorskog prijevoza Unije i državljana koji ga koriste te zaštita okoliša trebali bi biti stalno osigurani **te bi također trebalo voditi računa o činjenici da o toj zaštiti ovise brojna radna mjesta i obalne zajednice.**

Or. nl

Amandman 6

Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Sigurnost pomorskog **prijevoza** Unije i državljana koji ga koriste te zaštita okoliša trebali bi biti stalno osigurani.

Izmjena

(1) Sigurnost pomorskog **sektora** Unije i državljana koji ga koriste te zaštita okoliša trebali bi biti stalno osigurani.

Amandman 7

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1a) Trebalo bi zajamčiti dobrobit radnika u pomorskoj industriji, pravedne radne uvjete i odgovarajuću zaštitu pomoraca.

Obrazloženje

Ovom se Direktivom s pravom naglašava sigurnost pomorskog prometa Unije i zaštita okoliša. Međutim, trebalo bi na jasniji način priznati važnost pravednih uvjeta rada i dobrobiti pomoraca, što su ključni aspekti pomorskih operacija.

Amandman 8

Anja Haga

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2a) Nesigurne situacije na moru mogu dovesti do nesreća i katastrofa u pomorskom prometu, što može imati dosad nezabilježen učinak na (osjetljive) morske ekosustave. Mora i oceani imaju ključnu ulogu u regulaciji klime na Zemlji i predstavljaju golemi ponor ugljika te je stoga ključno zaštititi te ekosustave.

Amandman 9

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Na međunarodnoj razini funkcija istraživanja pomorskih nesreća dio je odgovornosti države zastave, dok je na razini Unije neovisna i uređena Direktivom 2009/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁹. Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na Direktivu 2009/18/EZ.

²⁹ Direktiva 2009/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o određivanju temeljnih načela o istraživanju nesreća u području pomorskog prometa i o izmjeni Direktive Vijeća 1999/35/EZ i Direktive 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 131, 28.5.2009., str. 114.).

Izmjena

(5) Na međunarodnoj razini funkcija istraživanja pomorskih nesreća dio je odgovornosti države zastave; ***iznimno je važno osigurati da se u istragama nesreća prednost daje preuzimanju odgovornosti i učenju kako bi se spriječile buduće nesreće***; dok je na razini Unije neovisna i uređena Direktivom 2009/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁹. Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na Direktivu 2009/18/EZ.

²⁹ Direktiva 2009/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o određivanju temeljnih načela o istraživanju nesreća u području pomorskog prometa i o izmjeni Direktive Vijeća 1999/35/EZ i Direktive 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 131, 28.5.2009., str. 114.).

Or. en

Obrazloženje

Direktivom se zadržava neovisnost istraga pomorskih nesreća, što je od ključne važnosti. Ipak, trebalo bi naglasiti i važnost temeljitog izvješćivanja, transparentnosti i preuzimanja odgovornosti u tim istragama kako bi se osiguralo da se izvuku pouke te da se naučeno primijeni kako bi se spriječile buduće nesreće.

Amandman 10

France Jamet

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Minimalne kriterije i ciljeve inspekcijskih pregleda povezane s tim

Izmjena

(8) Minimalne kriterije i ciljeve inspekcijskih pregleda povezane s tim

resursima trebalo bi utvrditi na temelju praktičnog iskustva država članica, uključujući angažman inspektora koji *ne rade isključivo* za njihova nadležna tijela, konkretno s pomoću provedbenih mjera.

resursima trebalo bi utvrditi na temelju praktičnog iskustva država članica, uključujući angažman inspektora koji *rade* za njihova nadležna tijela, konkretno s pomoću provedbenih mjera.

Or. fr

Amandman 11

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Minimalne kriterije i ciljeve inspekcijskih pregleda povezane s tim resursima trebalo bi utvrditi na temelju praktičnog iskustva država članica, uključujući angažman inspektora koji ne rade isključivo za njihova nadležna tijela, konkretno s pomoću provedbenih mjera.

Izmjena

(8) Minimalne kriterije i ciljeve inspekcijskih pregleda povezane s tim resursima trebalo bi utvrditi na temelju praktičnog *i promatračkog* iskustva država članica, uključujući angažman inspektora koji ne rade isključivo za njihova nadležna tijela, konkretno s pomoću provedbenih mjera.

Or. en

Obrazloženje

Iako teoretsko iskustvo možda nije najkorisnije za inspekcije, državama članicama u provedbi najboljeg scenarija može znatno koristiti promatračko iskustvo, koje se temelji na načinu rada u drugim zemljama, pružanjem praktičnih uvida, mogućnosti učenja i temelja za informirano donošenje odluka.

Amandman 12

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Provedbom usklađenog programa izgradnje kapaciteta nakon postizanja kvalifikacije za koju su zaduženi

Izmjena

(9) Provedbom usklađenog programa izgradnje kapaciteta nakon postizanja kvalifikacije za koju su zaduženi

nadzornici i inspektori države zastave trebalo bi osigurati jednake uvjete za pomorske uprave i pridonijeti kvalitativnoj učinkovitosti brodova koji plove pod zastavom države članice.

nadzornici i inspektori države zastave trebalo bi osigurati jednake uvjete za pomorske uprave i pridonijeti kvalitativnoj učinkovitosti brodova koji plove pod zastavom države članice. ***Trebalo bi osigurati trajno osposobljavanje i stručno usavršavanje pomoraca kako bi bili u skladu s razvojem standarda sigurnosti i zaštite okoliša.***

Or. en

Obrazloženje

Program izgradnje kapaciteta za nadzornike i inspektore države zastave pozitivan je korak. U cilju njegova poboljšanja mogle bi se naglasiti mogućnosti trajnog stručnog usavršavanja i osposobljavanja kako bi se osiguralo da ti stručnjaci ostanu pripravnici za prilagodbu novim standardima sigurnosti i zaštite okoliša.

Amandman 13

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Uspostava i razvoj baze podataka koja u elektroničkom obliku pruža bitne informacije o brodovima koji plove pod zastavom države članice trebala bi poboljšati razmjenu informacija, dodatno poboljšati ***transparentnost učinkovitosti visokokvalitetne flote*** i omogućiti pojačano praćenje obveza države zastave kako bi se osigurali jednaki uvjeti za pomorske uprave.

Izmjena

(11) Uspostava i razvoj baze podataka koja u elektroničkom obliku pruža bitne informacije o brodovima koji plove pod zastavom države članice trebala bi poboljšati razmjenu informacija, dodatno poboljšati ***radne uvjete i plaće na flotama kako bi se poticale poštene radne prakse*** i omogućiti pojačano praćenje obveza države zastave kako bi se osigurali jednaki uvjeti za pomorske uprave.

Or. en

Amandman 14

France Jamet

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Uspostava i razvoj baze podataka koja u elektroničkom obliku pruža bitne informacije o brodovima koji plovo pod zastavom države članice trebala bi poboljšati razmjenu informacija, dodatno poboljšati transparentnost učinkovitosti visokokvalitetne flote i omogućiti pojačano praćenje obveza države zastave kako bi se osigurali jednaki uvjeti za pomorske uprave.

Izmjena

(11) Uspostava i razvoj baze podataka koja u elektroničkom **ili papirnatom** obliku pruža bitne informacije o brodovima koji plovo pod zastavom države članice trebala bi poboljšati razmjenu informacija, dodatno poboljšati transparentnost učinkovitosti visokokvalitetne flote i omogućiti pojačano praćenje obveza države zastave kako bi se osigurali jednaki uvjeti za pomorske uprave.

Or. fr

Amandman 15

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12a) U pomorskim operacijama trebalo bi zajamčiti transparentnost zajedno s odgovornošću brodovlasnika za svako kršenje propisa o sigurnosti ili zaštiti okoliša.

Or. en

Obrazloženje

Osiguravanje pristupa informacijama za relevantna tijela ključno je za potrebe praćenja. Osim toga, mogle bi se donijeti odredbe za zaštitu zviždača koji prijavljuju kršenja propisa o sigurnosti ili zaštiti okoliša, čime bi se doprinijelo kulturi transparentnosti i odgovornosti.

Amandman 16

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12b) Relevantna tijela trebala bi uspostaviti mehanizme na temelju kojih zviždači mogu prijaviti kršenja propisa o sigurnosti i zaštiti okoliša bez straha od odmazde.

Or. en

Obrazloženje

Direktivom bi se također trebali osigurati jasni mehanizmi s pomoću kojih radnici mogu prijaviti probleme povezane sa sigurnošću i zaštitom okoliša, čime se potiče proaktivan pristup sigurnosti.

Amandman 17

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(17) Kako bi se raspravljalo o pitanjima države zastave, uključujući tehnička pitanja, i olakšala razmjena stručnog znanja i informacija, trebalo bi osnovati skupinu na visokoj razini za pitanja države zastave koja bi se sastojala od nacionalnih tijela država članica, stručnjaka i inspektora države zastave te, prema potrebi, stručnjaka iz privatnog sektora.

(17) Kako bi se raspravljalo o pitanjima države zastave, uključujući tehnička pitanja, i olakšala razmjena stručnog znanja i informacija, trebalo bi osnovati skupinu na visokoj razini za pitanja države zastave koja bi se sastojala od nacionalnih tijela država članica, stručnjaka i inspektora države zastave te, prema potrebi, stručnjaka iz privatnog sektora **i predstavnika pomorskih radnika.**

Or. en

Obrazloženje

Uspostava skupine na visokoj razini za pitanja države zastave predstavlja pozitivan pomak. Međutim, ta bi se skupina mogla ojačati uključivanjem radnika i njihovih predstavnika kako bi se osigurao holistički pristup pomorskom upravljanju.

Amandman 18

Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Trebalo bi uspostaviti elektronički alat za izvješćivanje u svrhu daljnjeg poboljšanja dosljednog prikupljanja relevantnih statističkih i pomorskih podataka i informacija od država članica.

Izmjena

(18) Trebalo bi uspostaviti elektronički alat za izvješćivanje u svrhu daljnjeg poboljšanja dosljednog prikupljanja relevantnih statističkih i pomorskih podataka i informacija od država članica ***te bi pritom trebalo voditi računa o već postojećim obvezama izvješćivanja iz drugih akata Unije, kao što je Uredba (EZ) br. 1224/2009.***

Or. en

Amandman 19 France Jamet

Prijedlog direktive Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Trebalo bi uspostaviti ***elektronički*** alat za izvješćivanje u svrhu daljnjeg poboljšanja dosljednog prikupljanja relevantnih statističkih i pomorskih podataka i informacija od država članica.

Izmjena

(18) Trebalo bi uspostaviti alat za izvješćivanje u svrhu daljnjeg poboljšanja dosljednog prikupljanja relevantnih statističkih i pomorskih podataka i informacija od država članica.

Or. fr

Amandman 20 Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b Direktiva 2009/21/EZ Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(la) „zaostali nedostaci” uključuju, bez ograničenja, sva neriješena ili otvorena pitanja, kršenja ili zabrinutosti u vezi sa

sigurnošću broda, usklađenosti s propisima o okolišu, kvalifikacijama i dobrobiti posade, dokumentacijom, izdavanjem svjedodžbi, prethodnim nalazima države zastave, osiguravanjem pravednih uvjeta rada, odgovarajućim zaštitnim mjerama za pomorce i poštovanjem pravnog okvira države zastave. Ti nedostaci predstavljaju sveobuhvatan raspon potencijalnih problema koji mogu ometati siguran rad plovila, utjecati na njegov ekološki otisak ili na dobrobit posade ili pak kršiti utvrđene međunarodne propise.

Or. en

Amandman 21

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 2.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica osigurava da taj brod ispunjava primjenjive međunarodne provedbene propise. Posebno provjerava evidenciju o sigurnosti broda koristeći se izvješćima o inspekcijskom pregledu i svjedodžbama sadržanima u bazi podataka iz članka 6.a. Prema potrebi se savjetuje s prethodnom državom zastave kako bi **utvrdila jesu li ostali neriješeni neki zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja koje je utvrdila ta država.**

Izmjena

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica osigurava da taj brod ispunjava primjenjive međunarodne provedbene propise, **posebno u pogledu radnih uvjeta pomoraca i zaštite okoliša.** Posebno provjerava evidenciju o sigurnosti broda koristeći se izvješćima o inspekcijskom pregledu i svjedodžbama sadržanima u bazi podataka iz članka 6.a. Prema potrebi se savjetuje s prethodnom državom zastave kako bi **se riješili svi zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja. Cilj te suradnje osigurati je da se svi preostali nedostaci ili sigurnosni problemi u potpunosti riješe prije plovidbe broda.**

Or. en

Amandman 22

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) zabranu isplavljanja brodovima sve dok ti brodovi ne ispunjavaju međunarodna pravila i standarde;

Izmjena

(a) zabranu isplavljanja brodovima sve dok ti brodovi ne ispunjavaju međunarodna pravila i standarde; ***uključujući provođenje redovitih sigurnosnih vježbi kako bi se osigurala spremnost posade za hitne situacije te provođenje propisa o vremenu odmora posade kako bi se spriječile nesreće povezane s umorom;***

Or. en

Amandman 23

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.a

Tekst koji je predložila Komisija

(b) osiguravanje da su brodovi koji plove pod njihovom zastavom pregledani u skladu sa smjericama za nadzor u okviru usklađenog sustavu pregleda i izdavanja svjedodžbi (HSSC); ***i***

Izmjena

(b) osiguravanje da su brodovi koji plove pod njihovom zastavom pregledani u skladu sa smjericama za nadzor u okviru usklađenog sustavu pregleda i izdavanja svjedodžbi (HSSC); ***to uključuje provođenje okolišnih revizija kako bi se ocijenila usklađenost s propisima koji se odnose na emisije, upravljanje balastnim vodama i druga pitanja zaštite okoliša koja nadilaze standardne sigurnosne inspekcije;***

Or. en

Amandman 24

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) promicanje kulture sigurnosti na brodu poticanjem prijavljivanja izbjegnutih nesreća i nesigurnih uvjeta, kao i stalnog poboljšanja sigurnosnih praksi;

Or. en

Amandman 25

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) suradnju s drugim državama zastave i međunarodnim tijelima u provedbi zajedničkih inspekcija, razmjeni informacija i usklađivanju napora u provedbi kako bi se osigurala učinkovita provedba međunarodnih pravila i standarda;

Or. en

Amandman 26

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4.a

Tekst koji je predložila Komisija

(c) provođenje dodatnih inspekcijskih pregleda brodova države zastave kako bi se provjerilo **je** li stvarno stanje **broda** u skladu sa svjedodžbama koje posjeduje.

Izmjena

(c) provođenje dodatnih inspekcijskih pregleda brodova države zastave kako bi se provjerilo **jesu** li stvarno stanje **i radni uvjeti na brodu** u skladu sa svjedodžbama koje posjeduje. ***Tim bi se inspekcijskim pregledima trebalo obuhvatiti i osposobljavanje i dobrobit posade te osigurati da članovi posade dobiju odgovarajuće osposobljavanje o sigurnosnim i ekološkim postupcima i da su njihova prava i dobrobit zaštićeni u skladu s Konvencijom o radu pomoraca iz 2006. (MLC, 2006.);***

Or. en

Amandman 27

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) korištenje napredne tehnologije praćenja, kao što su satelitsko praćenje i daljinski senzori, kako bi se pratile aktivnosti broda i usklađenost s propisima u stvarnom vremenu;

Or. en

Amandman 28

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(cb) zahtijevanje od brodova da podnose redovita izvješća o usklađenosti s kriterijima u pogledu sigurnosti i okoliša te stavljanje tih izvješća na raspolaganje nadležnim tijelima radi preispitivanja, čime se poboljšavaju izvješćivanje i transparentnost.

Or. en

Amandman 29
France Jamet

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 4. – podtočka b

Direktiva 2009/21/EZ Europskog parlamenta i Vijeća
Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) dodaje se sljedeći stavak 2.:

Briše se.

„2. Države članice razvijaju i provode odgovarajući program kontrole i praćenja, koristeći se, prema potrebi, sustavom Unije za razmjenu pomorskih informacija („SafeSeaNet”) iz članka 22.a stavka 3. Direktive 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁵ i njezina Priloga III., radi pravodobnog odgovora na situacije iz stavka 1. ovog članka, kao i na sigurnosne incidente i navodna onečišćenja.”

³⁵ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).

Or. fr

Amandman 30
France Jamet

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009.

Članak 6. – Popratne mjere

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da se za brodove koji plove pod njihovom zastavom vode i da budu lako dostupni najmanje sljedeći podaci ***u elektroničkom obliku koji je kompatibilan i interoperabilan s bazama podataka Unije o pomorskoj sigurnosti***:

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da se za brodove koji plove pod njihovom zastavom vode i da budu lako dostupni najmanje sljedeći podaci:

Or. fr

Amandman 31

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ga) informacije povezane s ekološkom učinkovitošću broda, kao što su podaci o emisijama (npr. emisije stakleničkih plinova, emisije sumporova oksida) te podaci o upravljanju balastnom vodom i drugim potencijalno onečišćujućim tvarima;

Or. en

Amandman 32

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(gb) pojedivosti o posadi broda, uključujući njihove kvalifikacije, svjedodžbe i vrijeme odmora, kako bi se osigurala usklađenost s propisima o radu i sigurnosti;

Or. en

Amandman 33

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(gc) izvješćivanje o svim nesrećama, incidentima ili izbjegnutim nesrećama, zajedno s mjerama poduzetima za njihovo rješavanje, čime se doprinosi proaktivnoj kulturi sigurnosti;

Or. en

Amandman 34

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(gd) informacije o vrsti i količini tereta te rukovanju njime, posebno za brodove

*koji prevoze opasne materijale ili robu,
kako bi se ocijenila usklađenost s
propisima o prijevozu i sigurnosti;*

Or. en

Amandman 35

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*(ge) podatke koji se odnose na brodski
sustav upravljanja sigurnošću,
uključujući evidenciju sastanaka na temu
sigurnosti, procjene opasnosti i poduzete
korektivne mjere;*

Or. en

Amandman 36

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*(gf) podatke o sigurnosnim mjerama i
usklađenosti s međunarodnim kodeksima
i konvencijama o pomorskoj sigurnosti,
što je posebno važno u današnjem
okruženju u kojem se vodi računa o
sigurnosti;*

Or. en

Amandman 37

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(gg) informacije o tehnološkoj nadogradnji, održavanju opreme i promjenama na brodu u vezi sa sigurnošću;

Or. en

Amandman 38

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(gh) evidencije povezane s dobrobiti i životnim uvjetima pomoraca, uključujući evidencije o pritužbama ili problemima posade;

Or. en

Amandman 39

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(gi) sposobnost država članica da

provjere vjerodostojnost i valjanost svjedodžbi i dokumentacije koje predoči brod, čime se pomaže u borbi protiv prijevара i osiguravanju usklađenosti;

Or. en

Amandman 40

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(gj) izvješćivanje o praksama održivosti, kao što su potrošnja goriva, mjere energetske učinkovitosti i naponi za smanjenje utjecaja na okoliš, u skladu s globalnim ciljevima održivosti.

Or. en

Amandman 41

France Jamet

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 2009/21/EZ Europskog parlamenta i Vijeća

Članak 6.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Države članice osiguravaju da se statutarne svjedodžbe iz članka 6. stavka 1. točke (b) elektroničkim putem prenose u bazu podataka inspekcijskih pregleda iz stavka 1. ovog članka primjenom funkcionalnih i tehničkih specifikacija za usklađeno elektroničko sučelje za prijave iz članka 24.a Direktive 2009/16/EZ.

5. Države članice osiguravaju da se statutarne svjedodžbe iz članka 6. stavka 1. točke (b) elektroničkim putem **ili u papirnatom obliku** prenose u bazu podataka inspekcijskih pregleda iz stavka 1. ovog članka primjenom funkcionalnih i tehničkih specifikacija za usklađeno elektroničko sučelje za prijave iz članka 24.a Direktive 2009/16/EZ.”

Amandman 42
France Jamet

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 2009/21/EZ Europskog parlamenta i Vijeća
 Članak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za provođenje revizije IMO-a njihovih uprava najmanje jednom u sedam godina te objavljuju rezultate revizije i sve korektivne mjere ***u bazi podataka Globalnog integriranog informacijskog sustava o brodovima (GISIS) koju je uspostavio IMO***. Države članice stavljaju iste informacije i na raspolaganje javnosti, u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom o povjerljivosti.

Izmjena

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za provođenje revizije IMO-a njihovih uprava najmanje jednom u sedam godina te objavljuju rezultate revizije i sve korektivne mjere. Države članice stavljaju iste informacije i na raspolaganje javnosti, u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom o povjerljivosti.

Amandman 43
France Jamet

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 2009/21/EZ Europskog parlamenta i Vijeća
 Članak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Kako bi se osigurala učinkovita provedba ove Direktive i pratilo cjelokupno funkcioniranje ispunjavanja zahtjeva države zastave ***i sustava nadzora koji provode priznate organizacije EU-a***, Komisija prikuplja potrebne informacije i obavlja posjete državama članicama u skladu s člankom xx. Uredbe (EU) xx/xx

Izmjena

3. Kako bi se osigurala učinkovita provedba ove Direktive i pratilo cjelokupno funkcioniranje ispunjavanja zahtjeva države zastave, Komisija prikuplja potrebne informacije i obavlja posjete državama članicama u skladu s člankom xx. Uredbe (EU) xx/xx Europskog parlamenta i Vijeća³⁷ [Uredba o

Europskog parlamenta i Vijeća³⁷[Uredba o EMSA-i koja će se donijeti],

EMSA-i koja će se donijeti],”

³⁷ Uredba (EU) xx/xx Europskog parlamenta i Vijeća ... [Uredba o EMSA-i]

³⁷ Uredba (EU) xx/xx Europskog parlamenta i Vijeća ... [Uredba o EMSA-i]

Or. fr

Amandman 44
France Jamet

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 10.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 9.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(e) razvija i provodi program nadzora i praćenja koji provode priznate organizacija EU-a iz članka 7.;

Briše se.

Or. fr

Amandman 45
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 10.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 9.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ja) izrađuje preporuke i smjernice za inspekcijske preglede i postupke države zastave kojima se prednost daje zaštiti prava radnika i sigurnosti na brodovima, uključujući sudjelovanje predstavnika radnika u inspekcijskim pregledima sigurnosti;

Or. en

Amandman 46

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(jb) daje preporuke za inspekcijske preglede i postupke države zastave kojima se naglašava usklađenost s propisima i smjernicama o zaštiti okoliša, osiguravajući da se brodovi pridržavaju međunarodnih propisa i smjernica u području okoliša;

Or. en

Amandman 47

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(jc) pomaže u razvoju mjera za promicanje društvene odgovornosti i usklađenosti s radnim standardima na brodovima, uključujući praćenje i izvješćivanje o dobrobiti posade, radnim uvjetima i poštovanju Konvencije o radu pomoraca iz 2006. (MLC, 2006.);

Or. en

Amandman 48

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(jd) potiče države zastave da surađuju s lokalnim zajednicama u lukama pristajanja kako bi se riješila sva socijalna ili ekološka pitanja povezana s brodskim operacijama, promičući pozitivne odnose i odgovorne pomorske prakse;

Or. en

Amandman 49

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(je) savjetuje o integraciji novih tehnologija, kao što su digitalni alati za izvješćivanje i uređaji povezani na internet stvari, kako bi se povećala učinkovitost inspekcijskih pregleda i nadzora države zastave, pri čemu je potrebno uzeti u obzir aspekte privatnosti podataka i kibersigurnosti;

Or. en

Amandman 50

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(jf) uspostavlja mehanizme za rješavanje sukoba i rješavanje sporova povezanih s inspekcijskim pregledima i postupcima države zastave, osiguravajući poštene i transparentne postupke.

Or. en

Amandman 51
France Jamet

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ Europskog parlamenta i Vijeća
Članak 9.b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija uspostavlja **elektronički alat** za izvješćivanje za potrebe prikupljanja informacija i podataka od država članica u odnosu na ovu Direktivu. Države članice periodično, a najmanje jednom godišnje, obavješćuju Komisiju o:

Komisija uspostavlja **alat dostupan u elektroničkom ili papirnatom obliku** za izvješćivanje za potrebe prikupljanja informacija i podataka od država članica u odnosu na ovu Direktivu. Države članice periodično, a najmanje jednom godišnje, obavješćuju Komisiju o:

Or. fr

Amandman 52

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ
Članak 9.b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iv.a) ulaganjima u zelene i ekološki održive tehnologije, kao što su upotreba čistih goriva ili opreme za smanjenje emisija, kako bi se dokazali naponi za smanjenje ekološkog otiska flote koja

plovi pod zastavom;

Or. en

Amandman 53

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iv.b) inicijativama i mjerama poduzetima u cilju promicanja kulture sigurnosti na brodovima, uključujući programe osposobljavanja, vježbe sigurnosti i kampanje za podizanje svijesti o sigurnosnim praksama među članovima posade;

Or. en

Amandman 54

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iv.c) nezgodama, nesrećama ili kršenjima povezanim sa zahtjevima u pogledu sigurnosti i sprečavanja onečišćenja, zajedno s mjerama poduzetima u cilju njihova rješavanja, uz promicanje transparentnosti i odgovornosti;

Or. en

Amandman 55

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iv.d) suradnji s drugim državama članicama i međunarodnim tijelima radi poboljšanja sigurnosti i sprečavanja onečišćenja, uključujući zajedničke inspekcije, razmjenu informacija i sudjelovanje u međunarodnim inicijativama za poboljšanje pomorske sigurnosti i zaštite okoliša;

Or. en